



JILIN CHEMICAL INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

吉林化學工業股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

二零零二年年業績公告

吉林化學工業股份有限公司(「本公司」)之董事會宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)二零零二年度之審核綜合業績及財務狀況：

會計數據和業務數據摘要

下表列出本集團二零零二年度按照中國會計準則編製的有關財務數據：

項目	人民幣百萬元
虧損總額	(1,031)
淨虧損	(1,026)
扣除非經常性損益後的淨虧損(註)	(245)
主營業務利潤	765
其他業務利潤	3
營業虧損	(369)
投資損失	(8)
補貼收入	—
營業外收支淨額	(654)
經營活動產生的現金流量淨額	1,860
現金及現金等價物淨減額	(4)

註：非經常性損益為人民幣780,366,923元，其中處置固定資產收入為人民幣7,141,127元；處置固定資產損失為人民幣286,682,529元，存貨報廢及盤盈虧為人民幣139,984,137元；非季節性停工損失為人民幣26,723,972元；固定資產賬面價值的減記為人民幣322,239,508元，其他為人民幣11,877,904元。

按照國際財務報告準則

指標項目

人民幣百萬元	二零零二年	二零零一年	二零零零年	一九九九年	一九九八年
截至十二月三十一日止年度					
營業額	13,138	12,519	13,396	10,555	8,844
稅前(虧損)/盈利	(1,028)	(1,815)	(877)	227	105
股東應佔淨(虧損)/盈利	(1,023)	(1,817)	(836)	149	66
每股(虧損)/盈利	(人民幣0.29元)	(人民幣0.51元)	(人民幣0.24元)	人民幣0.04元	人民幣0.02元

於十二月三十一日

總資產	13,665	13,830	17,974	16,054	15,768
股東權益	2,083	3,106	5,874	6,199	6,085
每股淨資產	人民幣 0.58元	人民幣 0.87元	人民幣 1.65元	人民幣 1.82元	人民幣 1.78元

按中國會計準則

指標項目

人民幣百萬元

	二 零 零 二 年	二 零 零 一 年	二 零 零 零 年
--	-----------	-----------	-----------

截至十二月三十一日止年度

主營業務收入	12,319	11,914	13,847
淨虧損	(1,026)	(1,803)	(879)
每股虧損(全面攤薄)	(人民幣 0.29元)	(人民幣 0.51元)	(人民幣 0.25元)
每股虧損(加權平均)	(人民幣 0.29元)	(人民幣 0.51元)	(人民幣 0.25元)
每股經營活動產生的 現金流量淨額	人民幣 0.52元	人民幣 0.67元	人民幣 0.04元
淨資產收益率(全面攤薄)	(35.92%)	(46.45%)	(15.45%)
淨資產收益率(加權平均)	(30.45%)	(37.69%)	(14.44%)
於十二月三十一日止總資產	14,336	14,532	17,711
股東權益(不含少數股東權益)	2,856	3,882	5,687
每股淨資產	人民幣 0.80元	人民幣 1.09元	人民幣 1.60元
調整後的每股淨資產	人民幣 0.76元	人民幣 1.04元	人民幣 1.50元

註：

- 1、 二零零二年、二零零一年、二零零零年年度末普通股股份總數是3,561,078,000股。
- 2、 二零零二年的加權平均股數為3,561,078,000股。
- 3、 二零零一年的加權平均股數為3,561,078,000股。
- 4、 二零零零年的加權平均股數為3,551,025,000股。

國際財務報告準則與中國會計準則的淨利潤之差異

截至二零零二年十二月三十一日止之年度(人民幣千元)

	中國會計準則	國際財務報告準則
淨虧損	(1,025,733)	(1,023,099)

差異說明，見補充信息。

主營業務範圍及經營狀況

1、 經營業績

本集團主營業務範圍為生產和銷售石油產品和石化及有機化工產品、合成橡膠產品等，本集團的主要業務在中國開展，產品在國內地區銷售。

二零零二年度是公司各項工作取得突破性進展的一年。一年來，面對錯綜複雜的國內外市場競爭形勢和我國加入世貿組織後出現的新情況、新問題，在改革、發展、穩定任務十分艱巨的情況下，公司緊緊圍繞大幅度減虧這一主攻目標，採取各項強有力措施，上下一心，克難求進，各項工作都取得了長足的進步，公司扭虧為盈工作呈現出了良好的發展態勢。

截至二零零二年十二月三十一日止之年度，按中國會計準則，本集團實現主營業務收入為人民幣12,319,139千元，與二零零一年同期相比上升3.4%；按國際財務報告準則，本集團實現營業額為人民幣13,138,387千元，與二零零一年同期相比上升5.0%。按中國會計準則和國際財務報告準則，本集團年度內分別虧損人民幣1,025,733千元和1,023,099千元，與二零零一年同期相比分別減虧777,288千元和794,270千元。扣除非經常性損益後，按中國會計準則實際虧損人民幣245,366千元。

二零零二年度，按中國會計準則，佔本集團銷售收入10%以上的石油產品實現銷售收入為人民幣5,602,601千元，佔總銷售收入的45.48%，銷售成本為人民幣4,931,891千元，毛利率為11.97%；石化及有機化工產品實現銷售收入為人民幣5,793,475千元，佔總銷售收入的47.03%，銷售成本為人民幣5,305,580千元，毛利率為8.42%。

2、 主要供應商、客戶情況

二零零二年度，本公司前五名最大供應商合計的採購金額佔年度採購總額的82%，前五名最大客戶銷售收入佔公司總銷售收入的65%。

3、 在經營中出現的問題及解決方案

二零零二年度，受化工產品需求增長影響，雖然本公司部分產品價格與二零零一年同期相比有所上漲，但由於石化產品價格仍處於相對低位，加之本公司本著謹慎原則，為降低財務風險，對部分淘汰及不需要的固定資產、流動資產進行了報廢處理，以及提取壞帳準備和兩年一度的大檢修費用支出等減利因素的影響，公司仍然出現虧損。

面對激烈的國內外市場競爭等不利因素，年度內，本公司採取了各種有利措施，全力組織滿負荷、穩定、安全生產，增加原油加工量和產品產量，保持了銷售收入的增長，公司虧損額與二零零一年同期相比有較大幅度的下降。

(1) 保持生產穩定，增加產品銷售量

年度內本公司加工原油456萬噸，比二零零一年同期增加5%。由於原油加工量的提高，本集團銷售量與二零零一年同期相比增加2.3%，主要生產裝置保持了高負荷安全穩定運行，從而保證了公司銷售收入的增長。

(2) 加強企業管理，強化集約經營

年度內本公司開展了「六查六整頓」活動，加強了各項工作紀律的檢查和各項規章制度的落實，從嚴管理取得了明顯成效，企業整體面貌發生了較大變化。

強化了財務管理，通過加強預算控制、強化資金管理、壓縮費用支出，使得各項管理費用有了較大幅度的下降。

強化物資集中管理，全面加強保供、降採、利庫、達標、創效工作，降低了採購成本。

強化營銷集中管理，堅持「以效益定銷售、以銷定產、以產促銷、以銷售保效益」四者的有機結合的營銷理念，發揮儲、運、銷一體化優勢，加大了銷售和回款的力度，加強了合同的集中和規範管理，實現了產銷率和回款率兩個百分之百的目標。此外，對控股子公司吉聯(吉林)石油化學有限公司外方股權實施了回購，順利完成了裝置和人員的重組。

(3) 實現整體優化，努力節能降耗

狠抓資源優化，摻煉加工俄羅斯原油 60.6萬噸，創效人民幣 24,810千元，外購石腦油 48.49萬噸，乙烯原料優化增效人民幣 24,040千元。裝置非計劃停車及生產波動同比下降了 71.83%；加強對各項物耗、能耗和成本指標的過程跟蹤和控制，有效地提高了裝置運行水平。

與二零零一年同期相比，煉油裝置輕油收率提高了 1.83個百分點，原油加工損失率降低了 0.08個百分點，大乙烯收率提高了 0.11個百分點，損失率下降了 0.45個百分點。綜合能耗降低了 35.95 千克標油／噸。主要消耗定額指標比二零零一年同期有較大幅度下降，主要生產技術指標創出歷史最好水平。

鑒於本公司報告期內 140萬噸／年催化裂化及其他技術改造項目已投入運行，本公司對原有的 9萬噸／年催化裂化和其他部分裝置進行了報廢處理，報廢資產的淨損失為人民幣 283,418千元，直接沖減公司損益。

鑒於生產經營的需求的變化，本集團對存貨進行了盤(盈)虧及報廢處理，共計損失人民幣 139,984千元。

鑒於應收帳款帳齡的增長及部分客戶經營狀況不斷惡化的現實，本著謹慎的原則，為降低市場帶來的潛在風險，在報告期內提取壞帳準備人民幣 51,484千元。

董事會認為，上述各項減值準備符合公司實際。

投資情況

二零零二年，本公司 140萬噸／年催化裂化和 14萬噸／年苯乙烯擴建項目的技術改造和 6萬噸／年 AES 重點項目建設已建成投產，30萬噸／年合成氨技術改造項目的工程建設已經完成。二零零二年度，本公司資本項目投資完成額人民幣 791,725千元。

二零零二年，30萬噸／年乙炔工程的其他七套裝置（聚乙烯、乙二醇、苯酐、苯酚丙酮、ABS、丙烯腈、高碳醇裝置），由於劃歸中國石油天然氣股份有限公司（「中國石油」）的聚乙烯、乙二醇、苯酐、苯酚丙酮、ABS五套裝置和吉化集團公司的丙烯腈、高碳醇裝置，在年度內盈利狀況沒有好轉，因此本公司沒有在年度內行使《乙炔選購權協議》。《乙炔選購權協議》已於二零零二年十二月三十一日到期，該協議不再生效。

財務狀況分析

截至二零零二年十二月三十一日止，按照中國會計準則，本集團經合並的資產負債表顯示，總資產為人民幣14,336,231千元，與二零零一年同期相比下降了1.35%，總資產下降的主要原因是本公司計提固定資產減值準備所致。長期負債為人民幣3,826,805千元，與二零零一年同期相比減少36%，長期負債減少的主要原因是本集團償還貸款所致。股東權益為人民幣2,855,869元，與二零零一年同期相比下降26.43%，下降的原因是本年虧損所致。主營業務利潤為人民幣764,922千元，與二零零一年同期相比上升了171%，上升的主要原因為主營業務收入增加和成本削減所致。淨虧損人民幣1,025,733千元，與二零零一年同期減少虧損人民幣777,289千元，減少虧損的主要原因為年度內產品價格上升和銷售量增加所致。與二零零一年同期相比現金及現金等價物減少了4,112千元，主要是償付利息所致。

新年度展望

展望二零零三年，從國際形勢看，世界經濟復甦雖然受到諸多因素影響，但仍將呈現回升趨勢，為此將為石化工業發展提供廣闊空間，預計國際原油價格將呈現沖高回落的走勢。從國內形勢看，國家將繼續堅持擴大內需的方針，實施積極的財政政策和穩定的貨幣政策，國民經濟將保持持續快速增長，GDP增長率預計達7%以上，而這必將拉動國內石化產品需求的增長，為本公司提高產品產量和銷量提供了機遇。

從公司內部來看，經過二零零二年的努力工作，公司各項管理水平有了較大提高；公司重大技術改造項目相繼投產，為優化產品結構，盤活存量，做大總量提供了重要保證；今年公司將不再進行全面停車大檢修，相對增加了有效生產時間，為實現安全穩定滿負荷生產提供了條件。另一方面，全球經濟增長緩慢，特別是伊拉克戰爭有可能造成國際原油、石化產品價格的波動，二零零三年石化工業增長將呈現前高後低的發展態勢加上目前還不能對非典肺炎對經濟的負面影響，做出準確的評估，這將給本公司把握市場和生產經營管理帶來一定的挑戰。同時，今年是中國加入WTO的第二年，關稅減讓和市場准入的影響會逐步增大，本公司面臨的市場競爭將更加激烈。加之本公司主導產品裝置規模相對較小，債務負擔重的問題沒有徹底解決等因素，使得公司在新年度既要面對機遇也要面對各種挑戰。

為此，本公司將在強化「六查六整頓」工作，全面提高公司整體管理水平、充分調動全體員工積極性和創造力的基礎上，重點採取以下主要措施，在原油價格不出現大幅上漲和石化產品市場不出現大的波動的情況下，爭取在二零零三年實現扭虧為盈。

- 1、在抓好安全環保工作的基礎上，確保主要生產裝置的安全穩定高負荷運行。二零零三年，預計加工原油540萬噸，生產乙炔57萬噸。

- 2、 全面抓好資源優化，做好摻煉俄油和渣油的優化工作，最大限度減少外銷渣油量，全年摻煉俄油要達90萬噸以上；全面抓好產品優化，以市場為導向，及時準確調整裝置負荷，增產效益好的產品，依靠技術創新，對同一產品進行質量優化，努力提高乙丙橡膠、AES等產品的質量和售價；結合供熱系統改造，對水、電、汽、風等公用工程進行全面優化，實現效益最大化。
- 3、 按照「以效益定銷售、以銷定產、以產促銷、以銷售保效益」四者有機結合的營銷理念，全力抓好營銷工作。要加大產品市場開發力度，進一步完善銷售管理制度，確保全產全銷。積極採取措施，加大法律清欠力度，降低應收帳款，提高資金周轉率。
- 4、 全力抓好保供、降採、利庫、達標、創效工作，確保大宗原料的供應。進一步加大招標採購和網上採購力度，減少中間環節，規範採購行為；加強採購「五公開」管理和監督，健全和完善監督約束機制，千方百計降低採購成本。
- 5、 繼續強化資金管理，嚴格資金支出月計劃審批程序，加強資金使用過程控制，堅決壓縮一切非生產性支出，努力提高資金使用效率。進一步調整債務結構，搞好債務重組，做好相關裝置的出口信貸的還款、高息貸款的置換工作。
- 6、 抓好技術創新工作，面向生產和市場開展科研攻關，重點加強乙丙橡膠、AES等產品應用技術開發工作，不斷加快技術創新步伐，促進公司主導產品裝置規模的擴大和產品檔次的提高。

利潤分配預案或公積金轉增股本預案

截至二零零二年十二月三十一日止年度，本公司按中國會計準則審計的淨虧損為人民幣1,026百萬元，年初虧損人民幣2,666百萬元，累計虧損人民幣3,692百萬元。按國際財務報告準則審計的淨虧損為人民幣976百萬元，年初虧損人民幣2,581百萬元，累計虧損人民幣3,555百萬元。二者皆為虧損，故本公司二零零二年度並無利潤分配。根據上述利潤分配預案，本公司董事會不建議派發二零零二年度末期股息，也不進行公積金轉增股本。鑒於二零零二年公司虧損較大，公司擬在二零零三年度不進行利潤分配，實現的利潤（若有）用於彌補二零零二年度虧損。具體分配事宜將由董事會屆時根據實際情況提出方案，由二零零三年度股東大會批准。以上方案，提呈於二零零三年六月二十四日舉行的股東周年大會審議批准。

遵守最佳應用守則

據本公司董事所知，報告期內本公司遵守了最佳應用守則。最佳應用守則包括香港聯交所公布的上市規則附錄14中的條款。

委托存款和委托貸款

本公司於二零零二年十二月三十一日沒有逾期未收回的委托存款和委托貸款，本公司也從未在提款方面遇到困難。

住房改革

本公司在一九九八年年度報告中，披露了公司員工住房改革的詳情。本公司於一九九八年度起承擔以優惠價將員工住房售予本公司員工而導致的虧損人民幣8,409萬元，按照國際財務報告準則，本公司將該虧損資本化，以遞延職工費用的形式，按職工的預計平均剩餘服務年限，即二十年，以直線法平均攤銷。由於與職工的勞動合同已重新簽訂，服務年期變為三至十年，預計職工剩餘平均服務年限已在本會計期相應地改為三至十年。

公司自一九九八年一月一日起至二零零二年十二月三十一日止，累計攤銷人民幣3,125萬元，其中二零零二年攤銷人民幣932萬元。於二零零二年十二月三十一日，上述遞延職工費用的餘額為人民幣5,284萬元。本公司董事會認為，如果上述遞延職工費用在二零零二年度攤銷，則本公司於二零零二年十二月三十一日的淨資產值將減少約人民幣5,284萬元。除上述提交的員工住房外，本公司並無實行其他有關員工住房的計劃。

載有根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則附錄16第45(1)至45(3)段規定的所有資料的詳細業績公布將其後於近期內在聯交所網址<http://www.hkex.com.hk>刊載。

重大事項

1、 重大訴訟、仲裁事項

報告期內本公司無重大訴訟、仲裁事項。

2、 收購及出售資產、吸收合並事項。

根據本公司二零零二年八月與吉聯公司外方股東簽定的股權轉讓協議，於二零零二年十二月，本公司以人民幣135,000千元收購了一合營公司吉聯（吉林）石油化學有限公司剩餘35%的外方股權，並將該公司的業務併入本公司，吉聯公司隨後辦理了工商註銷登記手續。

本報告期由於收購吉聯公司外方股東股權，本公司承擔其人民幣120,000千元資產抵押貸款，及其對另一家子公司人民幣34,000千元的擔保貸款。

3、 重大合同及其履行情況：

報告期內公司各項業務合同履行正常，無重大合同糾紛發生。

報告期內本公司沒有重大托管、承包、租賃其他公司資產或其他公司托管、承包、租賃本公司資產的事項。

報告期內本公司沒有發生委托他人進行現金資產管理事項，未來也沒有委托理財計劃。

4、 重大關聯交易事項

報告期內本公司與吉化集團發生的重大關聯交易金額為人民幣1,278,135,874元，與中油集團的其它子公司（中國石油）發生的重大關聯交易金額為人民幣13,530,184,713元。其中向吉化集團支付的福利及後勤服務費是根據本公司與吉化集團簽定的服務協議中所訂的國家規定價格、市場價格或成本價格確定的，其它與吉化集團的關聯交易是按照正常商業條款或按對本公司股東而言屬公平的條款達成。而與中油集團附屬公司發生的關聯交易是按照二零零一年十二月三十日舉行的臨時股東大會批准的有關條款進行的。上述關聯交易的發生為本公司生產經營工作的正常運行提供了條件。詳見按中國會計準則編製的財務報表附註五。

5、 報告期內公司、公司董事會、董事沒有受到中國證監會稽查、中國證監會處罰、通報批評和證券交易所公開譴責的情形。

6、 本公司或持股5%以上的股東沒有在指定報紙和網站上披露承諾事項。

7、 聘任和解聘會計師事務所

報告期內公司續聘普華永道中天會計師事務所有限公司和香港羅兵咸永道會計師事務所擔任本公司審計工作，截止報告期末，普華永道中天會計師事務所有限公司已連續為本公司提供兩年審計服務。公司報告期內支付中天給會計師事務所的報酬為人民幣2,700千元。

8、 職工醫療保險

本公司自一九九七年一月一日起，根據《吉化集團職工醫療制度改革實施細則及八項管理規定》，為職工繳納基本醫療保險，從福利費總額中支出，職工醫療保險不會對本公司造成額外的負擔，也不會影響公司的盈利情況。

9、 其他事項

在二零零二年度報告公布後，本公司出現連續三年虧損，根據《深圳證券交易所股票上市規則》的規定，A股股票暫停上市，若二零零三年上半年度本公司實現盈利，可申請恢復上市。

股本變動

股份變動情況表

(截至於二零零二年十二月三十一日止)

	期初數	配股	單位：千股				其他	小計	期末數
			送股	公積金轉股	增發	每股面值：人民幣1.00元 本次變動增減(+/-)			
一、未上市流通股份									
發起人股份	2,396,300	-	-	-	-	-	-	2,396,300	
其中：									
國家持有股份	-	-	-	-	-	-	-	-	
境內法人持有股份	2,396,300	-	-	-	-	-	-	2,396,300	
境外法人持有股份	-	-	-	-	-	-	-	-	
其他	-	-	-	-	-	-	-	-	
募集法人股份	-	-	-	-	-	-	-	-	
內部職工股	-	-	-	-	-	-	-	-	
優先股或其他	-	-	-	-	-	-	-	-	
其中：轉配股	-	-	-	-	-	-	-	-	
未上市流通股份合計	<u>2,396,300</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,396,300</u>	
二、已上市流通股份									
人民幣普通股	200,000	-	-	-	-	-	-	200,000	
其中：高管持股	14.20	-	-	-	-	-3.55	-3.55	10.65	
境內上市的外資股	-	-	-	-	-	-	-	-	
境外上市的外資股	964,778	-	-	-	-	-	-	964,778	
其他	-	-	-	-	-	-	-	-	
已上市流通股份合計	<u>1,164,778</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1,164,778</u>	
三、股份總數	<u>3,561,078</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>3,561,078</u>	

股東情況介紹

報告期末本公司股東總數為65,565戶，其中H股股東為640戶，社會公眾股（A股）股東為64,924戶，國有法人股股東1戶。

本公司前十名股東

於二零零二年十二月三十一日，持有本公司股份的前十名最大股東名單如下：

股東名稱	類別	持股數 (股)	年度內股數 增減(股)	持股比例 (%)
1. 中國石油天然氣股份有限公司 (國有法人股持股單位)*	A股	2,396,300,000	—	67.2914
2. 香港中央結算代理人有限公司	H股	802,832,699	2,454,000	22.5400
3. 香港上海匯豐銀行(代理人) 有限公司	H股	135,095,300	20,000	3.7900
4. 西北証券有限責任公司	A股	3,351,074	3,351,074	0.0501
5. 劉武蓉	A股	2,575,609	2,575,609	0.0900
6. 張力	A股	1,600,000	1,600,000	0.0449
7. 王燕娥	A股	1,596,500	1,596,500	0.0448
8. 喬良	A股	1,480,000	1,480,000	0.0416
9. 陳玉	A股	1,200,000	1,200,000	0.0337
10. 戴玉苗	A股	1,023,300	1,023,300	0.0287

註：前十名股東之間未發現存在關聯關係。

* 中國石油天然氣股份有限公司(「中國石油」)的法定代表人為馬富才先生，該公司成立於1999年11月5日，註冊資本為人民幣175,824,176,000元。總股本為175,824,176,000股，其中國家股為158,241,758,000股，佔發行股份總數的90%，外資股(H股和ADS)17,582,418,000股，佔發行股份總數的10%。主要業務為油氣勘探開發、煉油化工、管道運輸、油氣產品銷售，其所持本公司股份無質押或凍結情況。

中國石油的控股股東是中國石油天然氣集團公司，持股數佔中國石油總股本的90%，法定代表人馬富才先生，成立於1998年7月，註冊資本1,149億元。其經營範圍為：陸上石油、天然氣勘查、生產、銷售、煉油、石油化工、化工產品的生產、銷售；石油氣管道運營，承包國內外石油工程、石油技術的進出口等。

香港中央結算代理人有限公司及香港上海匯豐銀行(代理人)有限公司均為代理人，該系統個別參與者持有本公司H股並未超過本公司已發行H股股份總數的10%。

於二零零二年十二月三十一日，本公司董事、監事及高級管理人員的持股及任期情況如下：

姓名	職務	性別	年齡	期初持 股數 (單位：股)	期末持 股數 (單位：股)	任期時間
于力	董事長	男	44	0	0	2002.6. - 004.2.27
徐豐利	副董事長	男	56	0	0	2001.2.28 - 2004.2.27
施建勛	董事	男	58	3,550	3,550	2001.2.28 - 004.2.27
張興福	董事	男	50	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
蘭雲升	董事	男	46	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
倪慕華	董事	男	52	3,550	3,550	2001.2.28 - 004.2.27
姜吉祥	董事	男	50	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
徐元祥	董事	男	53	0	0	已於2003年2月28辭職
王柏楓	獨立董事	男	57	0	0	2002.6.28 - 004.2.27
呂岩峰	獨立董事	男	43	0	0	2002.6.28 - 004.2.27
李孝如	獨立董事	男	46	0	0	2002.6.28 - 004.2.27
鄒海峰	監事會主席	男	57	3,550	3,550	2001.2.28 - 004.2.27
楊繼鋼	監事	男	40	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
閻偉東	監事	男	56	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
李樹民	監事	男	53	0	0	2001.2.28 - 004.2.27
王懷清	監事	男	46	0	0	2001.2.28 - 2004.2.27
李崇杰	副總經理	男	40	0	0	
張麗燕	董事會秘書	女	52	0	0	

承董事會命
于力
董事長

中國 吉林
二零零三年四月二十四日

財務報表

A. 按照國際會計準則編製

本公司及本集團根據國際會計準則編製之財務報表由羅兵咸永道會計師事務所審計。

綜合損益表

截至2002年12月31日止年度

(除每股數據外，計量單位為千元)

	附註	2002年 人民幣	2001年 人民幣
營業額	1	13,138,387	12,518,532
銷售成本		<u>(12,518,955)</u>	<u>(12,541,889)</u>
營業毛利／(虧損)		619,432	(23,357)
銷售費用		(34,933)	(62,198)
管理費用		(797,434)	(1,216,263)
關閉生產設施	9	(283,418)	—
其他經營支出		<u>(9,683)</u>	<u>(6,662)</u>
經營虧損		(506,036)	(1,308,480)
利息支出	3	(474,370)	(598,882)
利息收入		1,364	3,431
匯兌損失		(48,725)	(17,582)
匯兌收益		7,675	67,043
應佔合營企業(虧損)／盈利		(7,671)	40,595
應佔聯營公司虧損		<u>125</u>	<u>(1,259)</u>
稅前虧損	4	1,027,638	(1,815,134)
稅項	5	<u>(1,116)</u>	<u>(821)</u>
除少數股東權益前虧損		(1,028,754)	(1,815,955)
少數股東權益		<u>5,655</u>	<u>(1,414)</u>
股東應佔淨虧損	6	<u><u>(1,023,099)</u></u>	<u><u>(1,817,369)</u></u>
每股基本及攤薄虧損	7	<u><u>(人民幣 0.29)</u></u>	<u><u>(人民幣 0.51)</u></u>
股息	8	<u><u>—</u></u>	<u><u>—</u></u>

後附會計報表附註為本會計報表組成部分。

1、營業額

營業額是指銷售石油產品、石油化工產品和化工產品所得的收入。

2、 僱員酬金成本

	2002年 人民幣	2001年 人民幣
工資及薪金	344,130	279,380
退休金支出	84,150	107,740
員工福利	89,080	62,440
	<u>517,360</u>	<u>449,560</u>

本集團參加當地政府設立之退休福利計劃，每月按政府確定的員工基本工資的25%予以支付。除此之外，本集團再無其他應支付的退休金。

3、 利息支出

	2002年 人民幣	2001年 人民幣
利息支出：		
銀行借款		
— 須於五年內全部償還	30,320	102,377
— 毋須於五年內全部償還	34,708	23,955
其他借款之利息		
— 須於五年內全部償還	440,974	454,547
— 毋須於五年內全部償還	18,390	52,743
減：資本化利息	(50,022)	(34,740)
	<u>474,370</u>	<u>598,882</u>

資本化利息即專為獲得合格資產而借入資金有關的借款成本。此等資本化借款利率由5.50%至5.86%不等（2001年：5.50%至6.03%）。

4、 稅前虧損

	2002年 人民幣	2001年 人民幣
稅前虧損已計入及扣除下列項目：		
計入		
政府補貼	—	(2,175)
扣除		
無形資產攤銷（包括在「管理費用」中）	79,980	79,307
核數師酬金	3,000	2,700
作為費用確認的存貨成本（約和銷售成本相當）	12,518,955	12,541,889
物業、廠房及機器設備的折舊	1,028,542	887,488
固定資產帳面價值的減記	323,844	—
僱員酬金成本（包括董事及監事酬金）	517,360	449,560

關閉生產設施	283,418	—
出售物業、廠房及機器設備的(利潤)/損失	(3,876)	168
土地及房屋的經營性租賃租金	9,453	—
機器設備的經營性租賃租金	—	459
應收賬款的減值準備(包括在「管理費用」中)	—	599,609
預付款及其他流動資產的減值準備 (包括在「管理費用」中)	51,484	—
存貨減值準備及存貨報廢損失	139,985	171,174
維修及保養費用	560,010	251,382
研究及開發支出	3,927	11,590

5、 稅項

	2002年 人民幣	2001年 人民幣
中國所得稅	352	812
應佔聯營公司稅項	764	9
	<u>1,116</u>	<u>821</u>

根據中國所得稅有關規定，適用於本集團的中國所得稅率為33%(2001年：33%)。部分子公司和合營企業為外商投資企業，因其系設立於中國的生產型外商投資企業，享受一定的稅收優惠政策，包括五年的稅收減免政策，即自第一個獲利年度起兩年減免所得稅，之後的三年減按50%徵收。

本集團的稅項與按照適用於本集團的中國基本稅率乘以稅前利潤所計算的稅款並不相同，差額如下：

	2002年 人民幣	2001年 人民幣
稅前虧損	(1,027,638)	(1,815,134)
以33%的稅率計算的稅項	(339,121)	(598,994)
未確認的由稅務虧損引起的遞延稅項資產	345,141	597,881
其他	(4,904)	1,934
	<u>1,116</u>	<u>821</u>

其他主要為資產基於國際財務報告準則與基於納稅基礎的差異的影響。

6、 股東應佔虧損

於2002年，本公司記入會計報表的股東應佔虧損為人民幣976,198(2001年：人民幣1,824,978)。

7、 每股基本及攤薄虧損

截至2002年12月31日止年度，每股基本及攤薄虧損是按照淨虧損除以本會計年度已發行股份之加權平均數3,561,078,000股（2001年：3,561,078,000股）計算。

年內並無攤薄潛在普通股。

8、 股利分配

2001年度和2002年度沒有宣告發放股息。

9、 關閉生產設施

於2002年，管理層決定關閉低經濟效益的生產設施，將部分物業、廠房及機器設備永遠停止使用。與上述關閉生產設施有關的直接支出人民幣283,418已記入本年綜合損益表。

10、 分部信息

(a) 主要報告格式 — 業務分部

本集團在中國主要分為四個業務分部：石油產品、石化及有機化工產品、化肥及無機化工和合成橡膠產品。

- (i) 石油產品分部生產汽油、柴油、溶劑油及其他副產品如潤滑油等。本集團生產的若干產品會用作原料生產其他石化產品，其餘大部分銷售給客戶。
- (ii) 石化及有機化工產品分部主要生產乙醇、醋酸和醋酐等。
- (iii) 化肥及無機化工產品分部主要生產硝酸銨、尿素、氯化銨、硫酸和礦渣。
- (iv) 合成橡膠產品分部主要生產丁苯橡膠。

除上所述四個業務分部外，其他產品及服務分部包括水電，維修和其他有關業務。

2002年度和2001年度的分部信息列示如下：

2002年	石油產品 人民幣	石化及 有機 化工產品 人民幣	化肥及 無機 化工產品 人民幣	合成 橡膠產品 人民幣	其他產品 及服務 人民幣	合計 人民幣
損益						
銷售及其他經營收入 (包括分部間銷售)	7,971,951	6,180,161	123,325	782,559	1,559,678	16,617,674
減：分部間銷售	(2,805,763)	(430,086)	—	—	(243,438)	(3,479,287)
外部銷售總額	<u>5,166,188</u>	<u>5,750,075</u>	<u>123,325</u>	<u>782,559</u>	<u>1,316,240</u>	<u>13,138,387</u>
分部業績	(210,741)	(156,705)	(153,268)	119,724	(105,046)	(506,036)
財務費用						(514,056)
應佔合營企業虧損	—	(7,671)	—	—	—	(7,671)
應佔聯營公司虧損	—	—	—	—	125	125
稅前虧損						(1,027,638)
稅項						(1,116)
少數股東權益						5,655
淨虧損						<u>(1,023,099)</u>
核減物業、廠房及機器 設備賬面價值	60,749	203,651	26,412	5,797	27,235	323,844
關閉生產設施	160,617	43,241	51,972	—	27,588	283,418
折舊與攤銷	438,367	481,247	16,853	55,867	116,188	1,108,522
資產和負債						
分部資產	2,652,543	8,160,438	1,057,622	616,960	1,114,611	13,602,174
對合營企業投資	—	44,058	—	—	—	44,058
對聯營公司投資	—	—	—	—	18,909	18,909
資產合計	2,652,543	8,204,496	1,057,622	616,960	1,133,520	<u>13,665,141</u>
分部負債 借款	303,790	1,445,169	274,780	57,613	104,896	2,186,248
負債合計						<u>9,363,490</u>
負債合計						<u>11,549,738</u>
分部資本支出	35,146	226,491	733,064	11,171	77,366	<u>1,083,238</u>

2001年	石油產品 人民幣	石化及 有機 化工產品 人民幣	化肥及 無機 化工產品 人民幣	合成 橡膠產品 人民幣	其他產品 及服務 人民幣	合計 人民幣
損益						
銷售及其他經營收入 (包括分部間銷售)	6,141,415	6,894,381	107,090	781,690	2,184,195	16,108,771
減：分部間銷售	(933,462)	(1,507,901)	—	—	(1,148,876)	(3,590,239)
外部銷售總額	<u>5,207,953</u>	<u>5,386,480</u>	<u>107,090</u>	<u>781,690</u>	<u>1,035,319</u>	<u>12,518,532</u>
分部業績	(361,866)	(719,848)	(124,881)	(21,722)	(80,163)	(1,308,480)
財務費用						(545,990)
應佔合營企業利潤	—	40,595	—	—	—	40,595
應佔聯營公司虧損	—	—	—	—	(1,259)	(1,259)
稅前虧損						(1,815,134)
稅項						(821)
少數股東權益						(1,414)
淨虧損						<u>(1,817,369)</u>
折舊與攤銷	297,174	423,829	3,907	164,451	77,434	966,795
資產和負債						
分部資產	2,969,199	7,653,882	1,290,935	283,364	1,331,175	13,528,555
對合營企業投資	—	282,499	—	—	—	282,499
對聯營公司投資	—	—	—	—	18,784	18,784
資產合計	2,969,199	7,936,381	1,290,935	283,364	1,349,959	<u>13,829,838</u>
分部負債	156,502	744,500	141,557	29,680	81,738	1,153,977
借款						9,527,048
負債合計						<u>10,681,025</u>
分部資本支出	27,931	185,989	582,576	8,878	61,484	<u>866,858</u>

(b) 主要報告格式 — 地區分部

本集團的所有資產及營運均位於中國，而國內各地區均被視為處於風險及回報相近的同一經濟環境。

B. 按照中國會計準則編製

本公司及本集團財務報表由普華永道中天會計師事務所有限公司根據中國會計準則審計，經註冊會計師周忠惠、李丹簽署並出具無保留意見的審計報告

資產負債表

2002年12月31日

金額單位：人民幣元

資產	2002年 12月31日 合併	2001年 12月31日 合併	2002年 12月31日 母公司	2001年 12月31日 母公司
流動資產				
貨幣資金	32,804,641	36,917,002	29,575,296	25,161,349
短期投資				
應收票據	6,355,009	45,708,324	6,355,009	25,867,970
應收股利	—	1,860,000	—	21,600,295
應收利息				
應收賬款	678,569,672	735,406,409	703,699,081	726,747,085
其他應收款	53,421,209	289,037,977	34,320,967	261,771,043
預付賬款	181,636,501	208,534,117	181,392,379	208,032,155
應收補貼款				
存貨	1,394,227,961	1,179,815,974	1,385,901,762	1,169,364,322
其他流動資產	17,392,209	62,724,200	16,749,750	62,453,195
一年內到期的長期債權投資				
持攤費用				
流動資產合計	2,364,407,202	2,560,004,003	2,357,994,244	2,500,997,414
長期投資				
長期股權投資	62,967,330	301,283,112	173,718,909	439,521,264
長期債權投資				
長期投資合計	62,967,330	301,283,112	173,718,909	439,521,264
其中：合併價差				
固定資產				
固定資產原價	14,256,524,163	13,032,296,702	13,888,213,906	12,676,954,991
減：累計折舊	(5,044,779,819)	(3,981,761,970)	(4,907,349,217)	(3,863,825,506)
固定資產淨值	9,211,744,344	9,050,534,732	8,980,864,689	8,813,129,485
減：固定資產減值準備	(323,843,932)	—	(309,861,188)	—
固定資產淨額	8,887,900,412	9,050,534,732	8,671,003,501	8,813,129,485
工程物資	4,525,097	6,835,620	4,525,097	6,835,620
在建工程	1,590,672,260	1,177,442,908	1,590,672,260	1,177,442,908
固定資產清理				
固定資產合計	10,483,097,769	10,234,813,260	10,266,200,858	9,997,408,013

無形資產及其他資產				
無形資產	1,303,212,386	1,336,274,160	1,302,048,855	1,335,026,340
長期待攤費用	122,546,224	99,576,935	122,546,224	99,576,935
其他長期資產				
無形資產及其他資產合計	<u>1,425,758,610</u>	<u>1,435,851,095</u>	<u>1,424,595,079</u>	<u>1,434,603,275</u>
遞延稅項				
遞延稅款借項				
資產總計	<u>14,336,230,911</u>	<u>14,531,951,470</u>	<u>14,222,509,090</u>	<u>14,372,529,966</u>
	2002年	2001年	2002年	2001年
	12月31日	12月31日	12月31日	12月31日
負債和股東權益	合併	合併	母公司	母公司
流動負債				
短期借款	3,876,460,000	3,138,600,000	3,792,860,000	3,020,000,000
應付票據				
應付賬款	1,424,133,274	654,014,009	1,422,262,548	641,650,966
預收賬款	257,236,354	195,071,689	246,439,988	179,511,613
應付工資	73,643,339	16,284,259	64,289,563	15,070,000
應付福利費	21,767,283	13,741,464	15,227,441	11,236,585
應付股利	—	1,150,198	—	—
應交稅金	(86,116,348)	(62,643,930)	(86,999,589)	(63,579,546)
其他應交款				
其他應付款	365,354,975	164,960,426	396,753,167	200,012,198
預提費用	28,397,947	97,813,982	28,397,947	97,813,982
預計負債				
一年內到期的長期負債	1,660,224,778	402,884,868	1,660,224,778	402,884,868
其他流動負債				
流動負債合計	<u>7,621,101,602</u>	<u>4,621,876,965</u>	<u>7,539,455,843</u>	<u>4,504,600,666</u>
	2002年	2001年	2002年	2001年
	12月31日	12月31日	12月31日	12月31日
負債和股東權益	合併	合併	母公司	母公司
長期負債				
長期借款	2,935,908,319	4,836,973,714	2,935,908,319	4,836,973,714
應付債券				
長期應付款				
專項應付款				
其他長期負債	890,896,547	1,148,589,531	890,896,547	1,148,589,531
長期負債合計	<u>3,826,804,866</u>	<u>5,985,563,245</u>	<u>3,826,804,866</u>	<u>5,985,563,245</u>

遞延稅項

遞延稅款貸項

負債合計	11,447,906,468	10,607,440,210	11,366,260,709	10,490,163,911
少數股東權益	32,455,217	42,766,634	—	—
股東權益				
股本	3,561,078,000	3,561,078,000	3,561,078,000	3,561,078,000
資本公積	2,293,618,886	2,293,618,886	2,293,618,886	2,293,618,886
盈餘公積	701,442,717	701,064,536	693,730,248	693,730,248
其中：法定公益金	126,834,279	126,834,279	125,287,623	125,287,623
累計虧損	(3,700,270,377)	(2,674,016,796)	(3,692,178,753)	(2,666,061,079)
外幣報表折算差額				
股東權益合計	2,855,869,226	3,881,744,626	2,856,248,381	3,882,366,055
負債和股東權益總計	14,336,230,911	14,531,951,470	14,222,509,090	14,372,529,966

利潤表

2002年度

會企02表
金額單位：人民幣元

項目	2002年度 合併	2001年度 合併	2002年度 母公司	2001年度 母公司
一、主營業務收入	12,319,139,488	11,914,082,480	12,221,905,890	11,825,250,060
減：主營業務成本	(11,074,404,199)	(11,191,603,870)	(10,999,275,434)	(11,151,434,697)
主營業務稅金及附加	(479,813,089)	(439,901,437)	(479,813,089)	(439,901,437)
二、主營業務利潤	764,922,200	282,577,173	742,817,367	233,913,926
加：其他業務利潤／（虧損）	3,252,925	(46,807,586)	13,916,856	(39,110,500)
減：營業費用	(34,932,224)	(62,197,882)	(32,242,641)	(58,372,043)
管理費用	(587,427,232)	(1,435,766,454)	(569,738,533)	(1,416,840,761)
財務費用－淨額	(514,647,486)	(545,469,215)	(506,707,642)	(535,757,343)
三、營業虧損	(368,831,817)	(1,807,663,964)	(351,954,593)	(1,816,166,721)
加：投資（損失）／收益	(8,308,243)	39,326,864	(34,234,815)	43,234,942
補貼收入	—	2,174,512	—	2,174,512
營業外收入	7,721,827	22,958,532	7,101,470	22,950,667
減：營業外支出	(661,617,796)	(54,197,030)	(647,029,736)	(53,779,731)
四、虧損總額	(1,031,036,029)	(1,797,401,086)	(1,026,117,674)	(1,801,586,331)
減：所得稅	(351,996)	(4,206,747)	—	(3,394,265)
少數股東損益	5,655,464	(1,413,724)	—	—

五、淨虧損	<u>(1,025,732,561)</u>	<u>(1,803,021,557)</u>	<u>(1,026,117,674)</u>	<u>(1,804,980,596)</u>
-------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

補充資料：

項目	2002年度累計數		2001年度累計數	
	合併	母公司	合併	母公司
1. 出售、處置部門 或被投資單位所得收益	—	—	—	—
2. 自然災害發生的損失	—	—	—	—
3. 會計政策變更增加利潤總額	—	—	—	—
4. 會計估計變更增加利潤總額	—	—	—	—
5. 債務重組損失	—	—	—	—
6. 其他	—	—	—	—

利潤分配表

2002年度

金額單位：人民幣元

項目	2002年度	2001年度	2002年度	2001年度
	合併	合併	母公司	母公司
一、淨虧損	(1,025,732,561)	(1,803,021,557)	(1,026,117,674)	(1,804,980,596)
加：年初累計虧損	(2,674,016,796)	(864,213,661)	(2,666,061,079)	(861,080,483)
其他轉入	—	—	—	—
二、待彌補虧損	(3,699,749,357)	(2,667,235,218)	(3,692,178,753)	(2,666,061,079)
減：提取法定盈餘公積	(378,181)	(4,822,537)	—	—
提取法定公益金	—	—	—	—
提取職工獎勵 及福利基金	(142,839)	(1,959,041)	—	—
三、待彌補虧損	(3,700,270,377)	(2,674,016,796)	(3,692,178,753)	(2,666,061,079)
減：應付優先股股利	—	—	—	—
提取任意盈餘公積	—	—	—	—
應付普通股股利	—	—	—	—
轉作股本	—	—	—	—
的普通股股利	—	—	—	—
四、累計虧損	<u>(3,700,270,377)</u>	<u>(2,674,016,796)</u>	<u>(3,692,178,753)</u>	<u>(2,666,061,079)</u>

現金流量表

2002年度

金額單位：人民幣元

項目	合併	母公司
一、經營活動產生的現金流量		
銷售商品、提供勞務收到的現金	16,476,646,108	16,267,033,425
收到的稅費返回		
收到的其他與經營活動有關的現金	1,364,376	1,344,533
現金流入小計	16,478,010,484	16,268,377,958
購買商品、接受勞務支付的現金	(12,868,905,297)	(12,809,493,787)
支付給職工以及為職工支付的現金	(379,834,895)	(329,122,820)
支付的各項稅費	(1,033,985,878)	(1,014,069,353)
支付的其他與經營活動有關的現金	(335,338,047)	(326,146,035)
現金流出小計	(14,618,064,117)	(14,478,831,995)
經營活動產生的現金流量淨額	1,859,946,367	1,789,545,963
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資所收到的現金		
取得投資收益所收到的現金	1,860,000	21,600,295
處置固定資產所收回的現金淨額	7,141,127	7,141,127
收到的其他與投資活動有關的現金		
現金流入小計	9,001,127	28,741,422
購建固定資產、無形資產 和其他長期資產所支付的現金	(799,267,492)	(784,457,262)
投資所支付的現金	(73,086,014)	(73,086,014)
支付的其他與投資活動有關的現金		
現金流出小計	(872,353,506)	(857,543,276)
投資活動產生的現金流量淨額	(863,352,379)	(828,801,854)
三、籌資活動產生的現金流量		
吸收投資所收到的現金		
其中：子公司吸收少數股東 權益性投資收到的現金		
借款所收到的現金	4,867,374,651	4,783,774,651
收到的其他與籌資活動有關的現金		

現金流入小計	4,867,374,651	4,783,774,651
償還債務所支付的現金	(5,335,404,588)	(5,216,804,588)
分配股利、償付利息所支付的現金	(532,676,412)	(523,300,225)
其中：子公司支付少數股東股利	(1,732,787)	—
支付的其他與籌資活動有關的現金		
其中：子公司依法減資支付		
給少數股東的現金		
現金流出小計	(5,868,081,000)	(5,740,104,813)
籌資活動產生的現金流量淨額	(1,000,706,349)	(956,330,162)
四、匯率變動對現金的影響		
五、現金及現金等價物淨(減少)/增加額	(4,112,361)	4,413,947

補充資料

金額單位：人民幣元

項目	合併	母公司
1. 將淨虧損調節為經營活動的現金流量		
淨虧損	(1,025,732,561)	(1,026,117,674)
加：少數股東損益	(5,655,464)	—
計提的資產減值準備	384,028,412	370,045,668
固定資產折舊	753,954,097	733,162,986
無形資產攤銷	93,201,856	93,117,567
長期待攤費用攤銷	116,302,776	116,302,776
待攤費用的減少	2,208,228	2,579,682
預提費用的增加		
處置固定資產的收益	(7,141,127)	(7,141,127)
固定資產報廢損失	286,682,529	286,137,818
財務費用	474,370,460	466,727,060
投資損失	8,308,243	34,234,815
遞延稅款借項		
存貨的增加	(65,852,850)	(67,978,303)
經營性應收項目的減少	341,719,032	284,686,963
經營性應付項目的增加	503,552,736	503,787,732
經營活動產生的現金流量淨額	1,859,946,367	1,789,545,963
2. 不涉及現金收支的投資和籌資活動		
以固定資產投資		
一年內到期的可轉換公司債券		
融資租入固定資產		

3. 現金及現金等價物淨(減少)／增加情況		
現金的年末餘額	32,804,641	29,575,296
減：現金的年初餘額	(36,917,002)	(25,161,349)
現金等價物的年末餘額		
減：現金等價物的年初餘額		
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物淨(減少)／增加額	(4,112,361)	4,413,947

管理層提供的輔助資訊

資產減值準備明細表

2002年12月31日

(除特別標明外，金額單位為人民幣元)

項目	2002年1月1日		吉聯公司轉入		本年增加		本年沖銷		2002年12月31日	
	合併	母公司	合併	母公司	合併	母公司	合併	母公司	合併	母公司
一、 壞賬準備合計	863,843,540	863,839,983	26,125,819	26,125,819	51,483,723	51,483,723	—	—	941,453,082	941,449,525
其中：應收賬款	840,378,422	840,374,865	24,836,343	24,836,343	—	—	—	—	865,214,765	865,211,208
其他應收款	23,465,118	23,465,118	1,289,476	1,289,476	51,483,723	51,483,723	—	—	76,238,317	76,238,317
二、 短期投資跌價準備合計										
其中：股票投資										
債券投資										
三、 存貨跌價準備合計	236,631,105	236,631,105	7,960,842	7,960,842	8,700,757	8,700,757	(74,529,144)	(74,529,144)	178,763,560	178,763,560
其中：原材料	35,691,091	35,691,091	4,645,832	4,645,832	6,333,244	6,333,244	—	—	46,670,167	46,670,167
在產品	24,439,710	24,439,710	—	—	—	—	(16,079,006)	(16,079,006)	8,360,704	8,360,704
庫存商品	21,833,438	21,833,438	3,315,010	3,315,010	2,367,513	2,367,513	—	—	27,515,961	27,515,961
備品備件	154,666,866	154,666,866	—	—	—	—	(58,450,138)	(58,450,138)	96,216,728	96,216,728
四、 長期投資減值準備合計										
其中：長期股權投資										
長期債權投資										
五、 固定資產減值準備合計	—	—	—	—	323,843,932	309,861,188	—	—	323,843,932	309,861,188
其中：房屋、建築物	—	—	—	—	58,153,374	57,553,374	—	—	58,153,374	57,553,374
專用設備	—	—	—	—	208,243,922	206,691,178	—	—	208,243,922	206,691,178
通用設備	—	—	—	—	52,908,460	44,378,460	—	—	52,908,460	44,378,460
運輸工具	—	—	—	—	4,538,176	1,238,176	—	—	4,538,176	1,238,176
六、 無形資產減值準備										
其中：專利權										
商標權										
七、 在建工程減值準備										
八、 委託貸款減值準備										

C 關聯方關係及交易

重大關聯公司科目餘額匯總

	2002年 12月31日	2001年 12月31日
應收賬款：		
－應收中國石油	242,923,710	184,290,549
－應收吉化集團	346,502,613	376,414,732
－應收吉林聯力	24,131,819	—
	<u> </u>	<u> </u>
應收關聯公司款項均為銷售產品予關聯公司的貨款。		
其他應收款：		
－應收中國石油	—	40,234,452
－應收吉化集團	8,320,638	58,523,690
－應收吉聯公司	—	50,611,278
	<u> </u>	<u> </u>
其他應收款主要為代關聯公司支付的代墊款。		
預付賬款：		
－預付吉化集團	2,772,794	104,521,354
	<u> </u>	<u> </u>
上述款項主要為通過吉化集團進出口公司購買機器設備的預付款。		
應付賬款：		
－應付中油集團	(1,526,853)	(3,302,453)
－應付中國石油	(58,086,005)	—
－應付吉化集團	(121,904,421)	(54,108,024)
	<u> </u>	<u> </u>
預收賬款：		
－預收吉化集團	(5,382,817)	(1,143,965)
	<u> </u>	<u> </u>
其他應付款：		
－應付吉化集團	(182,970,214)	(30,613,978)
	<u> </u>	<u> </u>
短期借款：		
－向中油財務借款	(3,577,860,000)	(3,020,000,000)
	<u> </u>	<u> </u>
長期借款：		
－向中油財務借款	(2,932,700,000)	(3,750,800,000)
	<u> </u>	<u> </u>
其他長期負債：		
－向吉化集團借款	(1,185,891,420)	(1,366,142,531)
	<u> </u>	<u> </u>

國際財務報告準則與中國會計準則之差異

根據中國會計準則和國際財務報告準則編制的會計報表存有差異。這些差異導致會計報表及其附註內容計量與表述不同。

中國會計準則和國際財務報告準則差異對於淨虧損的影響概述如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
按中國會計準則列表的淨虧損	(1,025,733)	(1,803,022)
為符合國際財務報告準則之調整：		
1995年2月28日固定資產重估增值帶來的折舊	(1,452)	(1,452)
固定資產報廢損失	(1,683)	—
匯兌收益資本化而帶來的固定資產折舊	(7,311)	(7,311)
在建工程利息資本化	—	(17,917)
新股申購凍結資金的利息收入	—	(520)
分配職工獎勵及福利基金	(142)	(1,959)
住房補貼攤銷	(9,319)	(9,319)
轉回土地使用權攤銷	22,541	20,739
稅項調整	—	3,392
	<hr/>	<hr/>
按國際財務報告準則列表的淨虧損	<u>(1,023,099)</u>	<u>(1,817,369)</u>

中國會計準則和國際財務報告準則的差異對股東權益的主要影響如下：

	2002年 12月31日 人民幣千元	2001年 12月31日 人民幣千元
按中國會計準則列表的股東權益	2,855,869	3,881,744
為符合國際財務報告準則之調整：		
1995年2月28日固定資產重估增值	29,033	29,033
1995年2月28日固定資產重估增值帶來的遞延稅影響	(9,580)	(9,580)
1995年2月28日固定資產重估增值帶來的折舊	(11,373)	(9,921)
1995年2月28日重估增值的固定資產報廢產生差異	(6,309)	(4,626)
固定資產專項借款的匯兌收益	112,471	112,471
由於匯兌收益資本化的差異而帶來的固定資產折舊	(42,384)	(35,073)
住房補貼	52,840	62,159
住房補貼的遞延稅影響	(23,587)	(23,587)
2001年1月1日土地使用權調整	(907,200)	(929,741)
稅項調整	33,167	33,167
	<hr/>	<hr/>
按國際財務報告準則列表的股東權益	<u>2,082,947</u>	<u>3,106,046</u>

二 零 零 二 年 度 股 東 周 年 大 會 通 知

茲通知吉林化學工業股份有限公司（「本公司」）謹定於二零零三年六月二十四日上午九時整在中華人民共和國吉林省吉林市龍潭區龍潭大街9號舉行二零零二年度股東大會，藉以處理以下事項：

1. 審議及批准本公司二零零二年度董事會工作報告；
2. 審議及批准本公司二零零二年度監事會工作報告；
3. 審議及批准本公司二零零二年度經審核的財務報告；
4. 審議及批准本公司二零零二年度利潤分配預案；
5. 確定二零零三年度本公司董事及監事酬金；
6. 審議繼續聘用羅兵咸永道會計師事務所（香港執業會計師）為本公司二零零三年度境外核數師和普華永道中天會計師事務所有限公司（中國註冊會計師）為本公司二零零三年度境內核數師，並授權董事會決定其酬金；
7. 補選王培榮為公司獨立董事；
8. 審議及批准本公司關於授權董事會辦理有關A股股票暫停或終止上市事宜，包括但不限於聘用一家具有資格的證券公司作為公司A股股票恢復上市推薦人，如A股股票終止上市，則委托該證券公司提供代辦股份轉讓業務服務；與中國證券登記結算有限責任公司簽訂協議，如果A股股票終止上市，公司將委托中國證券登記結算有限責任公司作為全部股份的托管、登記和結算機構；如A股股票終止上市，授權董事會辦理公司A股股票終止上市以及進入代辦股份轉讓系統的有關事宜。
9. 批准修改公司章程，具體內容見附註。

承董事會命
張麗燕
公司董事會秘書

中國吉林
二零零三年四月二十四日

附註：

- (A) 凡持有本公司股份並於二零零三年五月二十三日登記在冊的本公司股東，可憑護照或身份證出席股東周年大會。
- (B) 持有本公司H股的股東請注意，本公司將於二零零三年五月二十六日起至二零零三年六月二十四日止（包括首尾兩天）暫停辦理H股股份過戶登記手續。
- (C) 凡有權出席股東周年大會並有表決權的股東均可委托一位或多位人士（不論該人士是否為股東）作為其股東代理人，代其出席及投票，股東（或其代理人）將享有每股一票的表決權。

- (D) 委托超過一名股東代理人的股東，其股東代理人只能享有每股一票的表決權。
- (E) 股東須以書面形式委托代理人，由委托人簽署或由被委托人簽署。如該委托書由被委托人簽署，則該授權委托書必須經過公證手續。經過公證的委托書或授權書和投票代理委托書必須在股東周年大會召開前二十四小時送交本次股東大會秘書處。
- (F) 擬出席股東周年大會的股東應於二零零三年六月三日前，將擬出席股東周年大會的書面回復送達本公司大會秘書處，回復可採用來人、來函、傳真或電報送遞；而上述書面回復不影響股東出席股東周年大會的權利。
- (G) 預計股東周年大會會議需時半天，往返及食宿費自理。
- (H) 本次大會秘書處地址：

中國
吉林省
吉林市
龍潭區
龍潭大街9號
吉林化學工業股份有限公司董事會秘書室
郵編區號：132021
電話：(86-432) 3903651
傳真：(86-432) 3028126

- (I) 公司擬對章程作出如下修改，其中新增26條，修改10條。

一、 新增條目：

- 1、 **新增第五十九條**，年度股東大會和應股東或監事會的要求提議召開的股東大會不得採取通訊表決方式；臨時股東大會審議下列事項時，不得採取通訊方式：

- (一) 公司增加或者減少註冊資本；
- (二) 發行公司債券；
- (三) 公司的分立、合併、解散和清算；
- (四) 本章程的修改；
- (五) 利潤分配方案和彌補虧損方案；
- (六) 董事會和監事會成員的任免；
- (七) 變更募股資金投向；
- (八) 需股東大會審議的關聯交易；
- (九) 需股東大會審議的收購或出售資產事項；
- (十) 變更會計師事務所。

- 2、 **新增第六十二條**，對於前條所述的年度股東大會臨時提案，董事會按以下原則對提案進行審核：

(一) 關聯性

董事會對股東臨時提案進行審核，對於股東提案涉及事項與公司有直接關係，並且不超出法律、法規和本章程規定的股東大會職權範圍的，應提交股東大會討論。對於不符合上述要求的，不提交股東大會討論。如果董事會決定不將股東提案提交股東大會表決，應當在該次股東大會上進行解釋和說明。

(二) 程序性

董事會可以對股東提案涉及的程序性問題做出決定。如將提案進行分拆或合併表決，需徵得原提案人同意；原提案人不同意變更的，股東大會會議主持人可就程序性問題提請股東大會做出決定，並按照股東大會決定的程序進行討論。

- 3、**新增第八十條**，股東大會審議董事、監事選舉的提案，應當對每一個董事、監事候選人逐個進行表決。改選董事、監事提案獲得通過的，新任董事、監事在會議結束之後立即就任。
- 4、**新增第八十一條**，公司在股東大會召開前披露董事候選人的詳細資料，保證股東在投票時對候選人有足夠的了解。
- 5、**新增第八十二條**，董事候選人應在股東大會召開之前作出書面承諾，同意接受提名，承諾公開披露的董事候選人資料真實、完整並保證當選後切實履職責。
- 6、**新增第八十三條**，公司選舉董事採用累積投票制。股東在選舉董事時，股東所持有的每一股份擁有與應選出的董事人數相等的投票權，股東既可以把全部的投票權集中選舉一人，亦可分散選舉數人。公司根據董事候選人所獲票數的高低依次決定董事的選聘，直至全部董事聘滿為止。
- 7、**新增第九十七條**，股東大會審議有關關聯交易事項時，關聯股東不應當參與投票表決，其所代表的有表決權的股份數不計入有效表決總數；股東大會決議的公告應當充分披露非關聯股東的表決情況。如有特殊情況關聯股東無法回避時，公司在徵得有權部門同意後，可以按照正常程序進行表決，並在股東大會決議公告中作出詳細說明。
- 8、**新增第一百零二條**，董事會設立戰略、審核、提名、薪酬與考核委員會，專門委員會成員全部由董事組成，其中審核委員會、提名委員會、薪酬與考核委員會中獨立董事應佔多數並擔任召集人，審核委員會中至少應有一名獨立董事是會計專業人士。
- 9、**新增第一百一十三條**，公司建立獨立董事制度，獨立董事是指不在公司擔任除董事外的其他職務，並與公司及其主要股東不存在可能妨礙其進行獨立客觀判斷的關係的董事。
- 10、**新增第一百一十四條**，本章程有關董事的內容適用於獨立董事，另有規定的除外。
- 11、**新增第一百一十五條**，獨立董事應當具備下列基本條件：

(一) 根據法律、行政法規及其他有關規定，具備擔任上市公司董事的資格；

(二) 具備本章程第一百條規定的獨立性；

- (三) 具備上市公司運作的基本知識，熟悉相關法律、行政法規、規章及規則；
- (四) 具有五年以上法律、經濟或者其他履行獨立董事職責所必需的工作經驗；
- (五) 本章程規定的其他條件。

12、**新增第一百一十六條**，獨立董事必須具有獨立性，下列人員不得擔任獨立董事：

- (一) 在公司或者其附屬企業任職的人員及其配偶、父母、子女、兄弟姐妹、岳父母、兒媳女婿、兄弟姐妹的配偶、配偶的兄弟姐妹等；
- (二) 接或間接持有公司已發行股份1%以上或者是公司前十名股東中的自然人股東及其配偶、父母、子女等；
- (三) 在直接或間接持有公司已發行股份5%以上的股東單位或者在公司前五名股東單位任職的人員及其配偶、父母、子女等；
- (四) 最近一年內曾經具有前三項所列舉情形的人員；
- (五) 為公司或者其附屬企業提供財務、法律、諮詢等服務的人員或在相關機構中任職的人員；
- (六) 本章程規定的其他人員；
- (七) 中國證監會認定的其他人員。

13、**新增第一百一十七條**，公司董事會、監事會、單獨或者合併持有公司已發行股份1%以上的股東可以提出獨立董事候選人，並經股東大會選舉決定。

14、**新增第一百一十八條**，獨立董事的提名人在提名前應當徵得被提名人的同意。提名人應當充分了解被提名人職業、學歷、職稱、詳細的工作經歷、全部兼職等情況，並對其擔任獨立董事的資格和獨立性發表意見，被提名人應當就其本人與公司之間不存在任何影響其獨立客觀判斷的關係發表公開聲明。在選舉獨立董事的股東大會召開前，公司董事會應當按照規定公布上述內容。

15、**新增第一百一十九條**，在選舉獨立董事的股東大會召開前，公司應將所有被提名人的有關材料同時報送中國證監會、中國證監會長春特派辦及深圳證券交易所。公司董事會對被提名人的有關情況有異議的，應同時報送董事會的書面意見。

對中國證監會持有異議的被提名人，可作為公司董事候選人，但不作為獨立董事候選人。在召開股東大會選舉獨立董事時，公司董事會應對獨立董事候選人是否被中國證監會或香港聯交所提出異議的情況進行說明。

16、**新增第一百二十條**，獨立董事每屆任期與其他董事相同，任期屆滿，連選可以連任，但是連任時間不得超過六年。

17、**新增第一百二十一條**，獨立董事連續3次未親自出席董事會會議的，由董事會提請股東大會予以撤換。除出現上述《公司法》及本章程規定的不得擔任董事或獨立董事的情形外，獨立董事任期屆滿前不得無故被免職。提前免職的，公司應將免職獨立董事作為特別披露事項予以披露，被免職的獨立董事認為公司的免職理由不當的，可以作出公開聲明。

18、**新增第一百二十二條**，獨立董事在任期屆滿前可以提出辭職。獨立董事辭職應向董事會提交書面辭職報告，對任何與其辭職有關或其認為有必要引起公司股東和債權人注意的情況進行說明。如因獨立董事辭職導致公司董事會中獨立董事所佔的比例低於董事會人數的三分之一時，該獨立董事的辭職報告應當在下任獨立董事填補其缺額後生效。

19、**新增第一百二十三條**，獨立董事除應當具有《公司法》和其他相關法律、法規及本章程賦予董事的職權外，還具有以下特別職權：

(一) 公司與關聯人達成的總額高於人民幣300萬元或高於公司最近經審計淨資產值的5%或達到港幣1,000萬元與最近公布經審計賬面或綜合賬目(如屬適用)所披露的有形淨資產的3%的較高者的關聯交易應由獨立董事認可後，提交董事會討論。獨立董事作出判斷前，可以聘請中介機構出具獨立財務顧問報告，作為其判斷的依據；

(二) 向董事會提議聘用或解聘會計師事務所；

(三) 向董事會提請召開臨時股東大會；

(四) 提議召開董事會；

(五) 獨立聘請外部審計機構或諮詢機構；

(六) 可以在股東大會召開前公開向股東徵集投票權。

獨立董事行使上述職權應當取得全體獨立董事的二分之一以上同意。如上述提議未被採納或上述職權不能正常行使，公司應將有關情況予以披露。

20、**新增第一百二十四條**，獨立董事除履行前條所述職權外，還對以下事項向董事會或股東大會發表獨立意見：

(一) 提名、任免董事；

(二) 聘任或解聘高級管理人員；

(三) 公司董事、高級管理人員的薪酬；

(四) 公司的股東、實際控制人及其關聯企業對公司現有或新發生的總額高於人民幣300萬元或高於公司最近經審計淨資產值的5%或達到港幣1,000萬元與最近公布經審計賬面或綜合賬目(如屬適用)所披露的有形淨資產的3%的較高者的借款或其他資金往來，以及公司是否採取有效措施回收欠款；

(五) 獨立董事認為可能損害中小股東權益的事項；

(六) 公司章程規定的其他事項。

獨立董事應當就前款事項發表以下幾類意見之一：同意；保留意見及其理由；反對意見及其理由；無法發表意見及其障礙。

如有關事項屬於需要披露的事項，公司應當將獨立董事的意見予以公告，獨立董事出現意見分歧無法達成一致時，董事會應將各獨立董事的意見分別披露。

21、**新增第一百二十五條**，為保證獨立董事有效行使職權，公司應當為獨立董事提供必要的條件。

(一) 公司應當保證獨立董事享有與其他董事同等的知情權。凡須經董事會決策的事項，公司必須按法定的時間提前通知獨立董事並同時提供足夠的資料，獨立董事認為資料不充分的，可以要求補充。當2名或2名以上獨立董事認為資料不充分或論證不明確時，可聯名書面向董事會提出延期召開董事會會議或延期審議該事項，董事會應予以採納。

公司應當提供獨立董事履行職責所必需的工作條件。董事會秘書應積極為獨立董事履行職責提供協助。獨立董事發表的獨立意見、提案及書面說明應當公告的，董事會秘書應及時到證券交易所辦理公告事宜。

(二) 獨立董事行使職權時，公司有關人員應當積極配合，不得拒絕、阻礙或隱瞞，不得干預其獨立行使職權。

(三) 獨立董事聘請中介機構的費用及其他行使職權時所需的費用由公司承擔。

(四) 公司應當給予獨立董事適當的津貼，津貼的標準由董事會制定預案，報股東大會批准，並在公司年報中進行披露。

除上述津貼外，獨立董事不應從公司及其主要股東或有利害關係的機構和人員取得額外的、未予披露的其他利益。

- 22、**新增第一百二十六條**，獨立董事對公司及全體股東負有誠信與勤勉義務。
- 23、**新增第一百二十七條**，獨立董事應當按照相關法律、法規、規範性文件及本章程的要求，認真履行職責，維護公司整體利益，尤其要關注中小股東的合法權益不受損害。
- 24、**新增第一百二十八條**，獨立董事應當獨立履行職責，不受公司主要股東、實際控制人或者其他與公司存在利害關係的單位或個人的影響。
- 25、**新增第一百七十條**，公司實行內部審計制度，配備專職審計人員，對公司財務收支和經濟活動進行內部審計監督。
- 26、**新增第一百七十一條**，公司內部審計制度和審計人員的職責，應當經董事會批准後實施。審計負責人向董事會負責並報告工作。

二、修改條目（因為新增條目，造成其他條目相應順延）：

- 1、**原第六十條**，公司召開股東大會年會，持有公司有表決權的股份總數百分之五以上（含百分之五）的股東，有權以書面形式向公司提出新的提案，公司應當將提案中屬於股東大會職責範圍內的事項，列入該次會議的議程。

現第六十一條修改為，公司召開年度股東大會，單獨持有或者合併持有公司有表決權總數百分之五以上的股東或者監事會可以書面形式提出臨時提案。

臨時提案如果屬於董事會會議通知中未列出的新事項，同時這些事項是屬於第五十九條所列事項的，提案人應當在股東大會召開前十日將提案遞交董事會，並由董事會審核後公告。

- 2、**原第七十九條**，股東大會由董事長召集並擔任會議主席；董事長因故不能出席會議的，應當由董事會指定一名公司董事代其召集會議並擔任會議主席；未指定會議主席的，出席會議的股東可以選舉一人擔任會議主席；如果因任何理由，股東無法選舉主席，應當由出席會議的持有最多表決權股份的股東（包括股東代理人）擔任會議主席。

現第八十五條修改為，股東大會由董事長召集並擔任會議主席；董事長因故不能出席會議的，由董事長指定的副董事長主持，董事長或副董事長均不能出席會議的，應當由董事會指定一名公司董事代其召集會議並擔任會議主席；未指定會議主席的，出席會議的股東可以選舉一人擔任會議主席；如果因任何理由，股東無法選舉主席，應當由出席會議的持有最多表決權股份的股東（包括股東代理人）擔任會議主席。

- 3、原第九十三條，董事由股東大會選舉產生，任期三(3)年。董事任期屆滿，可以連選連任。董事由股東會從董事會或代表公司發行股份百分之五以上(含百分之五)的股東提名的候選人中選舉產生。有關提名董事候選人的意圖以及候選人表明願意接受提名的書面通知，應在召集股東會五十(50)天前發給公司。董事長由全體董事的過半數選舉和罷免，董事長任期三(3)年，可以連選連任。

董事無須持有公司股份。

現第一百條修改為，董事由股東大會選舉產生，任期三(3)年。董事任期屆滿，可以連選連任。董事由股東會從董事會或代表公司發行股份百分之五以上(含百分之五)的股東提名的候選人中選舉產生。有關提名董事候選人的意圖以及候選人表明願意接受提名的書面通知，應在召集股東會五十(50)天前發給公司。董事長和副董事長由全體董事的過半數選舉和罷免，董事長和副董事長任期三(3)年，可以連選連任。

董事無須持有公司股份。

- 4、原第九十六條，董事長行使下列職權：

- (一) 主持股東大會和召集、主持董事會會議；
- (二) 檢查董事會決議的實施情況；
- (三) 簽署公司發行的證券；
- (四) 董事會授予的其他職權。

董事長不能履行職權時，可以由董事長指定一名董事代行其職權。

現第一百零四條修改為，董事長行使下列職權：

- (一) 主持股東大會和召集、主持董事會會議；
- (二) 檢查董事會決議的實施情況；
- (三) 簽署公司發行的證券；
- (四) 決定人民幣5,000萬元的對外投資；
- (五) 決定淨資產10%以下的出售和購買資產事宜；
- (六) 董事會授予的其他職權。

董事長不能履行職權時，可以由副董事長代行其職權，若董事長和副董事長均不能履行職權時，由董事長指定一名董事代行其職權。

- 5、原第九十七條，董事會每年至少召開兩次會議。董事會由董事長召集，於會議召開前至少十(10)天通知全體董事。有緊急事項時，經十(10)名以上董事或者公司總經理提議，可以召開臨時董事會會議。

現第一百零五條，董事會每年至少召開四次會議。董事會由董事長召集，於會議召開前至少十(10)天通知全體董事。

有下列情形之一的，董事長應在十個工作日內召開臨時董事會會議：

- (一) 董事長認為必要時；
- (二) 三分之一以上董事聯名提議時；
- (三) 監事會提議時；
- (四) 總經理提議時；
- (五) 獨立董事提議時。

- 6、原第一百零二條，董事會會議，應當由董事本人出席。董事因故不能出席，可以書面委托其他董事代為出席董事會，委托書中應當載明授權範圍。代為出席會議的董事應當在授權書界定的授權範圍內行使董事的權利。董事未出席某次董事會會議，亦未委托代表出席的，應當視作已放棄在該次會議上的投票權。

現第一百一十條，董事會會議，應當由董事本人出席，董事因故不能出席，可以書面委托其他董事代為出席董事會，委托書中應當載明授權範圍。代為出席會議的董事應當在授權書界定的授權範圍內行使董事的權利。

- (一) 董事未出席某次董事會會議，亦未委托代表出席的，應當視作已放棄在該次會議上的投票權。
- (二) 董事連續兩次未親自出席，也不委托其他董事出席董事會會議，視為不能履行職責，董事會應當建議股東大會予以撤換。

- 7、原第一百零五條，公司設董事會秘書。董事會秘書為公司的高級管理人員。

現第一百二十九條，公司設董事會秘書。董事會秘書為公司的高級管理人員，對董事會負責。

- 8、原第一百一十七條第(五)款，提議召開臨時股東大會

現第一百四十一條第(五)款，提議召開臨時股東大會和董事會會議

- 9、原第一百四十五條，公司每一會計年度公布兩次財務報告，即在一會計年度的前六個月結束後的60天內根據本章程公布中期財務報告，會計年度結束後的120天內公布年度財務報告

現第一百六十八條，公司每一會計年度公布四次財務報告，即在每一個會計年度前三個月、九個月結束後三十天內公布公司季度財務報告；在每一會計年度的前六個月結束後的60天內公布中期財務報告；會計年度結束後的120天內公布年度財務報告。

- 10、原第一百四十六條，公司除法定的會計帳冊外，不得另立會計帳冊。

現第一百六十九條，公司除法定的會計帳冊外，不得另立會計帳冊。公司的資產，不得以任何個人名義開立帳戶存儲。

「請同時參閱本公布於文匯報刊登的內容。」